



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

2013/0106(COD)

11.10.2013

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin

għall-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli dwar is-sorveljanza tal-fruntieri esterni tal-baħar fil-kuntest tal-kooperazzjoni operattiva kkoordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea
(COM(2013)0197 – C7-0098/2013 – 2013/0106(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Norica Nicolai

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Is-Sottokumitat għas-Sigurtà u d-Difiza jqis li r-Regolament propost jehtieg biss xi titjib, bil-ħsieb li jenfasizza dawk l-oqsma speċifiċi fix-xogħol tal-Aġenzija li jikkoncernaw sfidi għas-sikurezza jew li jistgħu jkunu relatati indirettament mad-dinamika tar-relazzjonijiet tal-UE ma' pajjiżi terzi. Hija promossa l-komunikazzjoni fi hdan l-UE, speċjalment lis-SEAE, dwar informazzjoni relatata mas-sigurtà li tista' tinkiseb mill-Aġenzija. Il-fatt li żoni marittimi sensitivi fejn il-konflitt u l-isfidi ta' sigurtà huma problema huwa enfasizzat ukoll peress li dan jista' jkun sors ewlieni ta' problemi għas-sorveljanza tal-fruntieri esterni tal-baħar. L-opinjoni tixtieg ukoll tippromwovi d-drittijiet u l-protezzjoni mogħtija lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jistgħu jsibu ruħhom f'sitwazzjoni diffiċli waqt l-operazzjonijiet tal-Aġenzija, u tiżgura livell ta' protezzjoni għal dawk iċ-ċittadini tal-UE li għandhom ir-responsabbiltà li jassistu. Finalment, il-fatt li jiġi previst tkabbir taż-Żona Schengen qiegħed jitressaq, u dan ukoll għandu jkun parti mir-Regolament, sabiex jiġu evitati sitwazzjonijiet ta' imblokk fil-futur.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Barranin jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal regolament Premessa 1a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) Għandha tingħata attenzjoni speċjali lil żoni tal-baħar li jikkostitwixxu fruntieri tal-baħar naturali tal-UE iżda, minhabba l-pożizzjoni ġeografika tagħhom, joħolqu sfidi speċifiċi għas-sigurtà u għalhekk jehtieġu miżuri strateġikament komprensivi. Dan huwa l-każ tal-Baħar l-Iswed u tar-reġjuni marittimi tal-Baħar l-Iswed, fejn mhux biss attivitajiet kriminali bhall-qsim illegali u l-kuntrabandu, iżda anke l-viċinanza ta' żoni fejn jeżisti kunflitt iffriżat jistgħu jqajmu thassib serju għas-sigurtà.

Emenda 2

Proposta għal regolament

Premessa 1b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1b) Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għall-obbligi skont id-dritt internazzjonali tal-bastimenti ċivili, militari u kummerċjali kollha li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru biex jipproteġu persuni f'diffikultà fil-baħar.

Emenda 3

Proposta għal regolament Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2) L-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (“l-Aġenzija”), imwaqqfa mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2004 tas-26 ta’ Ottubru 2004, hija responsabbli mill-koordinazzjoni tal-kooperazzjoni operattiva bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-ġestjoni tal-fruntieri esterni, inkluż fir-rigward tas-sorveljanza tal-fruntieri. L-Aġenzija hija responsabbli wkoll biex tassisti lill-Istati Membri f’ċirkustanzi li jeħtieġu aktar assistenza teknika mal-fruntieri esterni, meta jitqies li xi sitwazzjonijiet jistgħu jinvolvu emergenzi umanitarji u salvataġġ fuq il-baħar. Regoli speċifiċi huma meħtieġa fir-rigward ta' attivitajiet ta' sorveljanza tal-fruntieri mwettqa mill-unitajiet marittimi u tal-ajru ta' Stat Membru mal-fruntieri marittimi ta' Stati Membri oħra jew fl-ibħra internazzjonali fil-kuntest ta' kooperazzjoni operattiva kkoordinata mill-Aġenzija biex tissaħħaħ aktar tali kooperazzjoni.

(2) L-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (“l-Aġenzija”), imwaqqfa mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2004 tas-26 ta’ Ottubru 2004, hija responsabbli mill-koordinazzjoni tal-kooperazzjoni operattiva bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-ġestjoni tal-fruntieri esterni, inkluż fir-rigward tas-sorveljanza tal-fruntieri. L-Aġenzija hija responsabbli wkoll biex tassisti lill-Istati Membri f’ċirkustanzi li jeħtieġu aktar assistenza teknika mal-fruntieri esterni, meta jitqies li xi sitwazzjonijiet jistgħu jinvolvu emergenzi umanitarji u salvataġġ fuq il-baħar. Regoli speċifiċi huma meħtieġa fir-rigward ta' attivitajiet ta' sorveljanza tal-fruntieri mwettqa mill-unitajiet marittimi u tal-ajru ta' Stat Membru mal-fruntieri marittimi ta' Stati Membri oħra jew fl-ibħra internazzjonali fil-kuntest ta' kooperazzjoni operattiva kkoordinata mill-Aġenzija biex tissaħħaħ aktar tali kooperazzjoni. ***Għal dan l-ghan, l-Aġenzija għandha tagħmel hilitha biex tuża applikazzjonijiet innovattivi ta' teknoloġiji eżistenti sabiex ittejjeb u tissemplifika l-qsim tal-informazzjoni speċjalment għal dawk iż-***

żoni marittimi li qed jaffaċċjaw l-akbar pressjoni minn qsim mhux awtorizzat u li għandhom l-akbar diffikultà, minhabba raġunijiet ġeografiċi u klimatiċi, biex jimmonitorjaw dan it-traffiku b'mod adegwat.

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Waqt operazzjoni tas-sorveljanza tal-fruntieri fil-baħar, tista' tinqala' sitwazzjoni fejn ikun meħtieġ li tingħata assistenza lil persuni f' diffikultà. F'konformità **mal-liġi** internazzjonali, kull Stat irid jobbliga lill-kaptan ta' vapur li jtajjar il-bandiera tiegħu, sakemm jista' jagħmel dan mingħajr periklu serju għall-vapur, l-ekwipaġġ jew il-passiġġieri, biex jagħti għajjnuna lil kull persuna li tinstab fil-baħar f'periklu li tintilef u li jipproċedi malajr kemm jista' jkun biex isalva lill-persuni f' diffikultà. Tali assistenza għandha tingħata tkun xi tkun in-nazzjonalità jew l-istatus tal-persuni li jkunu se jingħataw l-assistenza jew taċ-ċirkostanzi li jinsabu fihom.

Emenda

(7) Waqt operazzjoni tas-sorveljanza tal-fruntieri fil-baħar, tista' tinqala' sitwazzjoni fejn ikun meħtieġ li tingħata assistenza lil persuni f' diffikultà. F'konformità **mad-dritt** internazzjonali, kull Stat irid jobbliga lill-kaptan ta' vapur li jtajjar il-bandiera tiegħu, sakemm jista' jagħmel dan mingħajr periklu serju għall-vapur, l-ekwipaġġ jew il-passiġġieri, biex jagħti għajjnuna lil kull persuna li tinstab fil-baħar f'periklu li tintilef u li jipproċedi malajr kemm jista' jkun biex isalva lill-persuni f' diffikultà. Tali assistenza għandha tingħata tkun xi tkun in-nazzjonalità jew l-istatus tal-persuni li jkunu ser jingħataw l-assistenza jew taċ-ċirkostanzi li jinsabu fihom; **għalhekk, m'għandhomx jittiehdu miżuri, inklużi proċeduri kriminali u sanzjonijiet, biex jiskoraġġixxu l-kaptani tal-vapuri milli jagħtu għajjnuna lil kwalunkwe persuna li tkun tinsab f' diffikultà fil-baħar.**

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) Skont ir-Regolament (KE) Nru 2007/2004, l-operazzjonijiet tas-

Emenda

(9) Skont ir-Regolament (KE) Nru 2007/2004, l-operazzjonijiet tas-

sorveljanza tal-fruntiera kkoordinati mill-Aġenzija jitwettqu f'konformità mal-pjan operattiv. Bl-istess mod, fir-rigward tal-operazzjonijiet fuq il-baħar, il-pjan operattiv għandu jinkludi informazzjoni speċifika dwar l-applikazzjoni tal-ġurisdizzjoni u l-leġiżlazzjoni rilevanti fiż-żona ġeografika fejn isseħħ l-operazzjoni kongunta jew il-proġett pilota, inkluż referenzi **għal liġi** internazzjonali u tal-Unjoni dwar l-interċettazzjoni, is-salvataġġ fuq il-baħar u l-iżbark. **Min-naħa l-oħra**, dan ir-Regolament **imexxi** l-kwistjonijiet ta' interċettazzjoni, salvataġġ fuq il-baħar u żbark fil-kuntest tal-operazzjonijiet tas-sorveljanza tal-fruntiera tal-baħar ikkoordinati mill-Aġenzija.

sorveljanza tal-fruntiera kkoordinati mill-Aġenzija jitwettqu f'konformità mal-pjan operattiv. Bl-istess mod, fir-rigward tal-operazzjonijiet fuq il-baħar, il-pjan operattiv għandu jinkludi informazzjoni speċifika dwar l-applikazzjoni tal-ġurisdizzjoni u l-leġiżlazzjoni rilevanti fiż-żona ġeografika fejn isseħħ l-operazzjoni kongunta jew il-proġett pilota, inkluż referenzi **għad-dritt** internazzjonali u tal-Unjoni dwar l-interċettazzjoni, is-salvataġġ fuq il-baħar u l-iżbark, **inklużi regoli u proċeduri li jiżguraw li l-persuni li jkunu jehtieġu protezzjoni internazzjonali inklużi vittmi potenzjali tat-traffikar, minuri mhux akkumpanjati u persuni vulnerabbli oħra jiġu identifikati waqt l-operazzjoni, u li jinghataw għajnuma adegwata**. Dan ir-Regolament **jirregola** l-kwistjonijiet ta' interċettazzjoni, salvataġġ fuq il-baħar u żbark fil-kuntest tal-operazzjonijiet tas-sorveljanza tal-fruntiera tal-baħar ikkoordinati mill-Aġenzija.

Emenda 6

Proposta għal regolament

Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

(11) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikulari d-dritt għall-ħajja, id-dinjità umana, il-projbizzjoni tat-tortura u t-trattament jew kastig inuman u degradanti, id-dritt għal-libertà u s-sigurtà, il-prinċipju ta' non-refoulment, ta' kontra d-diskriminazzjoni, id-dritt għal rimedju effettiv, id-dritt għall-asil u d-drittijiet tat-tfal.

Emenda

(11) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikulari d-dritt għall-ħajja, id-dinjità umana, il-projbizzjoni tat-tortura u t-trattament jew kastig inuman u degradanti, id-dritt għal-libertà u s-sigurtà, il-prinċipju ta' non-refoulment, ta' kontra d-diskriminazzjoni, id-dritt għal rimedju effettiv **u l-protezzjoni tad-dejta personali**, id-dritt għall-asil u d-drittijiet tat-tfal.

Emenda 7

Proposta ghal regolament Premessa 18a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(18a) Fir-rigward ta' dawk il-pajjiżi li huma kandidati għaż-Żona Schengen, jiġifieri l-Bulgarija, Ċipru u r-Rumanija, u li jew huma membri u jikkooperaw mal-Aġenzija, jew diġà implimentaw l-istandards kollha għall-inklużjoni fil-programmi u l-azzjonijiet taż-Żona, għandhom isiru dispożizzjonijiet għas-shubija inevitabbli tagħhom fiż-Żona Schengen għall-ippjanar u l-ibbaġitjar tal-Aġenzija, filwaqt li jiġi kkunsidrat il-livell għoli ta' standards għall-implimentazzjoni tal-acquis u ż-żoni marittimi konfinanti li huma partikolarment problematiċi għas-sigurtà tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 8

Proposta ghal regolament Artikolu 2 – punt 11

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

11. “post ta’ sikurezza” tfisser post fejn operazzjonijiet ta' salvataġġ jitqiesu bħala mitmuma u fejn is-sikurezza jew il-ħajja ta’ min isalva inkluż fir-rigward tal-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali tagħhom **ma tiġix mhedda**, fejn jistgħu jiġu ssodisfati l-ħtiġijiet bażiċi umani tagħhom u jistgħu jsiru l-arranġamenti għat-trasportazzjoni għad-destinazzjoni li jmiss jew id-destinazzjoni finali għal min isalva;

11. “post ta’ sikurezza” tfisser post fejn operazzjonijiet ta' salvataġġ jitqiesu bħala mitmuma u fejn is-sikurezza jew il-ħajja ta’ min isalva inkluż fir-rigward tal-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali **u umani** tagħhom **hija żgurata**, fejn jistgħu jiġu ssodisfati l-ħtiġijiet bażiċi umani tagħhom u jistgħu jsiru l-arranġamenti għat-trasportazzjoni għad-destinazzjoni li jmiss jew id-destinazzjoni finali għal min isalva;

Emenda 9

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12a) "pjan operattiv" għandha t-tifsira provduta mill-Artikoli 3a u 8e tar-Regolament (KE) 2007/2004.

Emenda 10

Proposta għal regolament Artikolu 4 - paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Qabel ma tittiehed deċiżjoni dwar żbark f'pajjiż terz, ***l-unitajiet parteċipanti jqisu*** s-sitwazzjoni ġenerali f'dak il-pajjiż terz u l-persuni interċettati jew salvati ma jitniżżlux f'dak il-pajjiż terz meta ***l-Istat Membru ospitanti jew l-Istati Membri parteċipanti*** jkunu konxji ***jew għandhom ikunu konxji*** li dan il-pajjiż terz huwa involut fi Prattiki kif stipulat fil-paragrafu 1.

2. Qabel ma tittiehed deċiżjoni dwar żbark f'pajjiż terz, ***l-Aġenzija, il-pajjiż ospitanti jew Stati Membri parteċipanti ohra għandhom iqisu*** s-sitwazzjoni ġenerali f'dak il-pajjiż terz u l-persuni interċettati jew salvati ma jitniżżlux f'dak il-pajjiż terz meta jkunu konxji li dan il-pajjiż terz huwa involut fi Prattiki kif stipulat fil-paragrafu 1. ***F'dan ir-rigward, għandha tiġi adottata lista ta' pajjiżi terzi skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament 182/2011.***

Emenda 11

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Il-persuni interċettati jew salvati li l-unitajiet parteċipanti jiddeċiedu li m'għandhomx bżonn ta' protezzjoni internazzjonali, jew li ma jistaqsux għaliha, jistgħu jintbagħtu lura lejn il-pajjiż ta' oriġini tagħhom jew kwalunkwe pajjiż iehor fejn ikunu stabbilixxew ir-residenza normali tagħhom jew fejn huma

Emenda 12

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. F'każ ta' żbark f'pajjiż terz, l-unitajiet parteċipanti jidentifikaw il-persuni interċettati jew salvati u jevalwaw iċ-ċirkustanzi personali tagħhom ***safejn hu possibbli qabel l-iżbark***. Huma jinfurmaw lill-persuni interċettati jew salvati dwar il-post ta' żbark b'mod xieraq u jagħtuhom opportunità li jesprimu kwalunkwe raġuni għaliex jemmnu li l-iżbark fil-post propost ikun bi ksur tal-prinċipju ta' non-refoulement.

Emenda

3. F'każ ta' żbark f'pajjiż terz, l-unitajiet parteċipanti jidentifikaw il-persuni interċettati jew salvati u jevalwaw iċ-ċirkustanzi personali tagħhom. Huma jinfurmaw lill-persuni interċettati jew salvati dwar il-post ta' żbark b'mod xieraq u jagħtuhom opportunità li jesprimu kwalunkwe raġuni għaliex jemmnu li l-iżbark fil-post propost ikun bi ksur tal-prinċipju ta' non-refoulement.

Emenda 13

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Din l-informazzjoni għandha tinghata lis-SITCEN tas-Servizz għall-Azzjoni Esterna tal-UE li għandu jaġixxi bhala punt ta' informazzjoni ċentrali bejn l-Istati Membri, il-Kunsill Ewropew u s-servizzi rilevanti, skont kull htieġa speċifika għal skambju ta' informazzjoni.

Emenda 14

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. L-Istati Membri għandhom jagħmlu hilithom biex iżidu l-kooperazzjoni mal-Aġenzija tal-UE anke bl-użu tal-mezzi tal-FRONTEx, l-aktar f'żoni marittimi strateġiċi hafna li qed jaffaċċjaw kemm żieda fit-traffikar kriminali kif ukoll sfidi għas-sigurtà u d-difiża.

Emenda 15

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fil-baħar territorjali tal-Istat Membru ospitanti jew Stat Membru parteċipanti, l-unitajiet parteċipanti jiehdu waħda minn dawn il-miżuri li ġejjin jew aktar meta jkun hemm raġunijiet raġonevoli biex wiehed jissuspetta li vapur ikun qed iġorr persuni bil-ħsieb li jevitaw kontrolli mal-punti tal-qsim tal-fruntieri jew ikun involut fit-traffikar ta' migranti fuq il-baħar:

1. Fil-baħar territorjali tal-Istat Membru ospitanti jew Stat Membru parteċipanti, l-unitajiet parteċipanti jiehdu waħda minn dawn il-miżuri li ġejjin jew aktar meta jkun hemm raġunijiet raġonevoli biex wiehed jissuspetta li vapur ikun qed iġorr persuni bil-ħsieb li jevitaw kontrolli mal-punti tal-qsim tal-fruntieri jew ikun involut fit-traffikar **illegali** ta' migranti fuq il-baħar:

Emenda 16

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-Istat Membru ospitanti **jew l-Istat Membru parteċipanti** li sseħħ l-interċettazzjoni fil-baħar territorjali tiegħu jawtorizza l-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 u jagħti struzzjonijiet lill-unità parteċipanti b'mod xieraq permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni.

2. L-Istat Membru ospitanti li sseħħ l-interċettazzjoni fil-baħar territorjali tiegħu **għandu** jawtorizza l-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 u jagħti struzzjonijiet lill-unità parteċipanti b'mod xieraq permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni. L-unità parteċipanti tinforma lill-Istat

L-unità parteċipanti tinforma lill-Istat Membru ospitanti, permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni, kull meta l-kaptan tal-vapur jitlob li aġent diplomatiku jew uffiċjal tal-konsulat tal-Istat tal-bandiera jiġi notifikat.

Membru ospitanti, permezz taċ-Ċentru Internazzjonali ta' Koordinazzjoni, kull meta l-kaptan tal-vapur jitlob li aġent diplomatiku jew uffiċjal tal-konsulat tal-Istat tal-bandiera jiġi notifikat.

Emenda 17

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Jekk ikun hemm raġunijiet raġonevoli għaliex wiehed jissuspetta li vapur mingħajr nazzjonalità jew wiehed li jista' jiġi meqjus bħala vapur mingħajr nazzjonalità jkun qed iġorr persuni bil-ħsieb li jevitaw il-kontrolli mal-punti tal-qsim tal-fruntieri, jew ikun involut fit-traffikar tal-immigranti bil-baħar, l-Istat Membru ospitanti ***jew l-Istat Membru parteċipanti*** li l-vapur mingħajr Stat jiġi interċettat fil-baħar territorjali tiegħu jawtorizza u jagħti struzzjonijiet lill-unità parteċipanti biex twaqqfu u biex tiegħu kwalunkwe mill-miżuri stabbiliti fil-paragrafu 1.

Emenda

3. Jekk ikun hemm raġunijiet raġonevoli għaliex wiehed jissuspetta li vapur mingħajr nazzjonalità jew wiehed li jista' jiġi meqjus bħala vapur mingħajr nazzjonalità jkun qed iġorr persuni bil-ħsieb li jevitaw il-kontrolli mal-punti tal-qsim tal-fruntieri, jew ikun involut fit-traffikar tal-immigranti bil-baħar, l-Istat Membru ospitanti li l-vapur mingħajr Stat jiġi interċettat fil-baħar territorjali tiegħu jawtorizza u jagħti struzzjonijiet lill-unità parteċipanti biex twaqqfu u biex tiegħu kwalunkwe mill-miżuri stabbiliti fil-paragrafu 1.

Emenda 18

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fl-ibhra internazzjonali, l-unitajiet parteċipanti jiehdu waħda minn dawn il-miżuri li ġejjin jew aktar meta jkun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jissuspetta li vapur ikun involut fit-traffikar ta' migranti bil-baħar sugġett għall-awtorizzazzjoni tal-Istat tal-bandiera skont il-Protokoll kontra t-Traffikar tal-Migranti:

Emenda

1. Fl-ibhra internazzjonali, l-unitajiet parteċipanti ***u, kif meħtieġ, rappreżentanti tal-Forum Konsultattiv***, jiehdu waħda minn dawn il-miżuri li ġejjin jew aktar meta jkun hemm bażi raġonevoli biex wiehed jissuspetta li vapur ikun involut fit-traffikar ta' migranti bil-baħar sugġett għall-awtorizzazzjoni tal-Istat tal-bandiera skont il-Protokoll kontra t-Traffikar tal-

Migranti:

Emenda 19

Proposta ghal regolament Artikolu 9 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. Unitajiet parteċipanti jikkomunikaw minnufih il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni tagħhom liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ responsabbli. Filwaqt li jistennew struzzjonijiet miċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ, l-unitajiet parteċipanti jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex jiżguraw is-sigurtà tal-persuni kkonċernati.

Emenda

7. Unitajiet parteċipanti jikkomunikaw minnufih il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni tagħhom liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ responsabbli. Filwaqt li jistennew struzzjonijiet miċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ, l-unitajiet parteċipanti jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex jiżguraw is-sigurtà ***u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem*** tal-persuni kkonċernati.

Emenda 20

Proposta ghal regolament Artikolu 10a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Kull Stat Membru jehtieġ lill-kaptan ta' vapur li jtajjar il-bandiera tiegħu jipproċedi bil-heffa kollha possibbli sabiex isalva persuni f'diffikultà fil-baħar u joffri l-assistenza kollha possibbli lilhom tkun xi tkun iċ-ċittadinanza tagħhom jew l-istat jew iċ-ċirkostanzi li fihom jinstabu dawn il-persuni, sakemm ikun jista' jagħmel dan minghajr periklu serju għall-vapur, l-ekwipaġġ jew il-passiġġieri. L-Istati Membri mhuma se jiehdu l-ebda miżura, inklużi proċeduri kriminali jew sanzjonijiet, kontra l-kaptani tal-vapuri li jkunu salvaw persuni f'diffikultà u wassluhom f'port fit-territorju tagħhom.

2. L-Istrateġija tad-Drittijiet Fundamentali tal-Aġenzija u l-attivitajiet

*tal-Uffiċjal għad-Drittijiet Fundamentali
u l-Forum Konsultattiv, kif dispot fl-
Artikolu 26a tar-Regolament 2007/2004,
għandhom japplikaw għall-operazzjonijiet
fuq il-baħar kif irregolati minn dan ir-
Regolament.*

PROĊEDURA

Titolu	Is-sorveljanza tal-fruntieri esterni tal-baħar fil-kuntest tal-kooperazzjoni operattiva kkoordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri
Referenzi	COM(2013)0197 – C7-0098/2013 – 2013/0106(COD)
Kumitat responsabbli Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	LIBE 18.4.2013
Opinjoni mogħtija minn Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	AFET 18.4.2013
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Norica Nicolai 30.5.2013
Eżami fil-kumitat	18.9.2013
Data tal-adozzjoni	10.10.2013
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 34 –: 8 0: 5
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Bastiaan Belder, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mark Demesmaeker, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Richard Howitt, Liisa Jaakonsaari, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alojz Peterle, Tonino Picula, Mirosław Piotrowski, Bernd Posselt, Hans-Gert Pötering, Cristian Dan Preda, Tokia Saïfi, György Schöpflin, Werner Schulz, Sophocles Sophocleous, Laurence J.A.J. Stassen, Davor Ivo Stier, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Karim Zéríbi
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Charalampos Angourakis, Andrew Duff, H��l��ne Flautre, Dominique Vlasto, Paweł Zalewski
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Vojtěch Mynář, Andreas Pitsillides, Vilja Savisaar-Toomast